



CIRCUIT COURT DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____

TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DU MARYLAND DE _____

City/County
Ville/Comté

Located at _____ Telephone _____
Situé à _____ Téléphone _____

Court Address
Adresse du tribunal

Case No. _____
N° de l'affaire _____

VS.

Petitioner
Requérant

C.

Respondent
Partie intimée

REQUEST TO SHIELD DENIED OR DISMISSED PEACE ORDER RECORDS
REQUÊTE DE DISSIMULATION DES ENREGISTREMENTS D'ORDONNANCE ENJOIGNANT UNE PERSONNE DE SE TENIR À L'ÉCART REFUSÉE OU CLASSÉE SANS SUITE
(Courts and Judicial Proceedings § 3-1510(b)(1))
(Tribunaux et procédures judiciaires § 3-1510(b)(1))

NOTE: Use this form to ask the court to shield from public inspection information in a peace order proceeding in which the court denied or dismissed the case. Do NOT use this form for protective order cases or in cases in which the court granted a final peace order. The court will schedule a hearing and notify you and the other party.

REMARQUE : Veuillez utiliser ce formulaire pour déposer une requête de dissimulation à l'inspection publique des informations dans une procédure d'ordonnance enjoignant une personne de se tenir à l'écart où le tribunal a refusé ou classé sans suite celle-ci. Ne PAS utiliser ce formulaire pour les affaires d'ordonnance de protection ou dans les affaires où le tribunal a accordé une ordonnance de protection définitive. Le tribunal fixera une audience et vous en informera, ainsi que l'autre partie.

I am the petitioner petitioner's employee _____ respondent in this matter.
Je suis le demandeur l'employé du demandeur _____ la partie intimée dans cette affaire.

On _____, the court denied or dismissed a Petition for Peace Order Records at the interim temporary final peace order stage.

Le _____, le tribunal a rejeté ou classé sans suite une demande d'enregistrement d'une ordonnance enjoignant une personne de se tenir à l'écart à l'étape intérimaire provisoire définitive.

Check one:

(Veuillez cocher une des options)

At least three (3) years have passed between the denial or dismissal of the peace order and the filing of the request to shield; OR I have attached a General Waiver and Release (form CC-DC-077) of all related tort claims.

Au moins trois (3) ans se sont écoulés depuis la date de refus ou de classement sans suite de l'ordonnance enjoignant une personne de se tenir à l'écart et le dépôt de requête de dissimulation OU j'ai joint un formulaire de renoncement et de mise en liberté général (formulaire CC-DC-077) de toutes les réclamations en responsabilité civiles liées.

All of the following statements are true:

Tous les éléments suivants sont vrais :

- ✓ The court has not previously issued a final peace or protective order against the respondent in any proceeding between the petitioner or petitioner's employee, and the respondent.
Le tribunal n'a jamais émis d'ordonnance définitive enjoignant une personne de se tenir à l'écart ou de protection contre la partie intimée dans une procédure entre le requérant ou l'employé du requérant et la partie intimée.
- ✓ The respondent has not been found guilty of a crime arising from an act against the petitioner or petitioner's employee, as described in C&JP § 3-1503(a).
La partie intimée n'a pas été reconnue coupable d'un crime décrit dans la partie Tribunaux et Procédures judiciaires § 3-1503(a) contre le requérant ou l'employé du requérant.
- ✓ At the time of the hearing, there are no interim or temporary peace or protective orders pending against the respondent in a proceeding between the petitioner or petitioner's employee, and the respondent.
Au moment de l'audience, il n'y a aucune ordonnance, intérimaire ou provisoire, enjoignant une personne de se tenir à l'écart ou de protection contre la partie intimée dans une procédure entre le requérant ou l'employé du requérant et la partie intimée.
- ✓ At the time of the hearing, there are no criminal charges pending against the respondent arising from an alleged act against the petitioner or petitioner's employee, as described in C&JP § 3-1503(a).

Au moment de l'audience, il n'y a pas de poursuite au pénal en cours contre la partie intimée découlant de l'acte présumé envers le requérant ou l'employé du requérant, comme décrit dans la partie Tribunaux et Procédures judiciaires § 3-1503(a).

I request that the court order the shielding of all court records relating to the above-referenced proceeding.

Je demande que le tribunal ordonne la dissimulation de tous les enregistrements judiciaires liés à la procédure susmentionnée.

Date Date	Petitioner / Petitioner's Employee / Respondent Signature Signature du requérant / employé du requérant / partie intimée	
Address Adresse	Printed Name Nom en caractères d'imprimerie	
City, State, Zip Ville, État, Code postal	Telephone Number Numéro de téléphone	E-mail E-mail

CERTIFICATE OF SERVICE
CERTIFICAT DE SIGNIFICATION

I certify that I served a copy of this petition upon the following party or parties by mailing first-class mail, postage prepaid hand delivery, on _____ to:

Je certifie avoir signifié une copie de cette requête à la partie ou aux parties suivantes par envoi d'un courrier de première classe affranchi en mains propres, le _____ à :

Date
Date

Name Nom	Address Adresse
	City, State, Zip Ville, État, Code postal
Name Nom	Address Adresse
	City, State, Zip Ville, État, Code postal
Date Date	Signature of Party Serving Signature de la partie signifant

OR I have filed the attached Motion for Service by Clerk (form CC-DC-PO-019).

OU j'ai complété la demande ci-jointe de requête de signification par le greffier (formulaire CC-DC-PO-019).

Date Date	Signature Signature
--------------	------------------------